

全華汽車專業字典

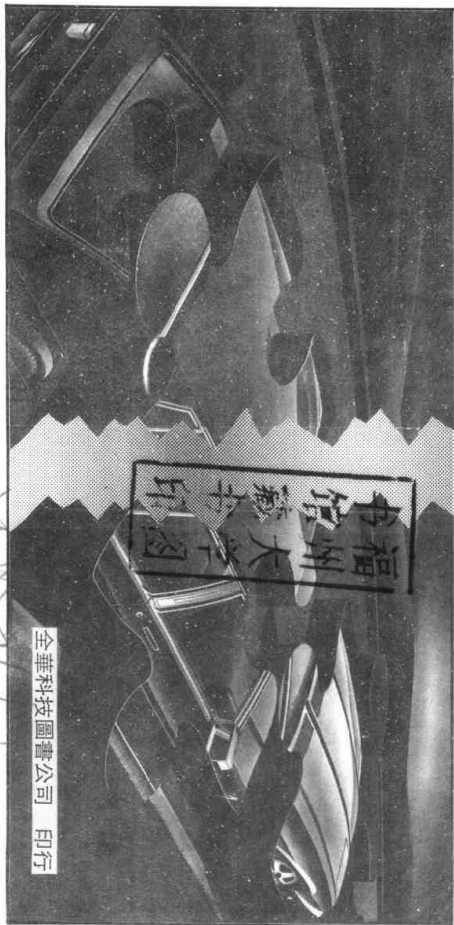
林永憲 編著



全華科技圖書公司 印行

全華汽車專業字典

林永憲 編著



全華科技圖書公司 印行

1610



全華圖書

法律顧問：陳培豪律師

全華汽車專業字典

林永濤 編著

出版者 全華科技圖書股份有限公司

地址 台北市龍江路30-2號2樓

電話 5611360 經銷處

電話 5611360 (J) 825 3 站

印刷者 華 本 律 刷 廠

門市部 全友書局(黎明文化大樓七樓)

地址 台北市重慶南路一段59號7樓

電話 1-89-2307*2512534

定價 新臺幣 420 元

三版/76年12月

行政院新聞局核准登記局版台業字第〇二三號

版權所有 翻印必究

圖書編號 022604

序言

從開始構思出版一本屬於愛車者的專業字典，到今日之面貌與讀者會面，整整花費了五年多的光陰，在短暫的人生旅程中，佔去了一段相當長的歲月；由收集資料、徵詢讀者意見、到撰寫與編纂，以致完全定稿，其中酸甜苦辣，好比經歷一部變化莫測的故事；對許多熱心提供資料和建議的廠商與專家，首先於此深致謝意，書中引用不少的中外專業書刊，在此一併向原作者致敬。

全書中選錄的單語高達60,000字，圖表近3,000幅，從汽車之原料、製造到裝配、上市，舉凡有關汽車之電子、電機、電腦、材料、機構、化學、鑄造、量測、儀表、交通、檢修、原理、銷售等鉅細靡遺，適合學生、工程師與愛車者珍藏查閱。國內汽車名詞本無統一的標準，製造、教育與行銷業採用的術語往往又有出入，因此，為使技術交流及溝通便利，今都加以列出；單字之圖例只是典型的代表實例，而非絕對標準，可供參考理解。

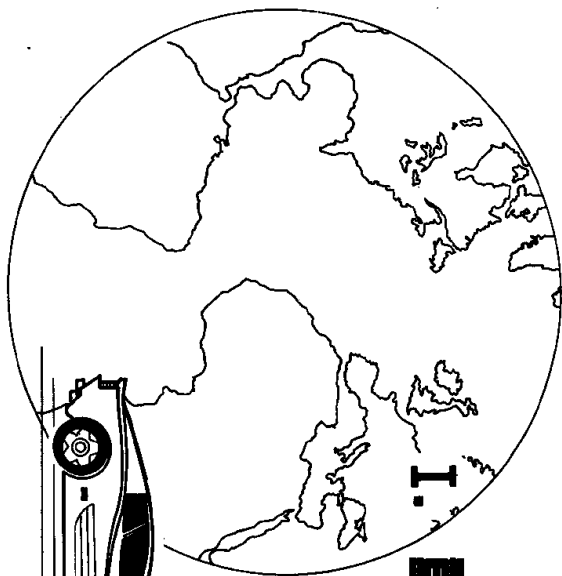
經過細心的編排，翻閱過程中自可明瞭其含義，故不再另做說明。如本書對於汽車工業有所改善，曾為本書付出辛勞者，將會同感欣慰。

目錄

I. 重要資料篇

I-1 汽車標誌.....	3
II-2 車輛裝配流程圖.....	5
I-3 圖樣文字.....	6
I-4 電氣符號.....	7
I-5 車輛零件分解圖.....	9
I-6 汽車常用略字表.....	31
I-7 縮寫表.....	41
I-8 度量衡.....	42
I-9 編著參考書籍.....	47
I-10 誌謝—提供資料者.....	50

II. 片假名補充單字篇	51
III. 英、日、中國解篇	73
IV. 日、英、中國解篇	407



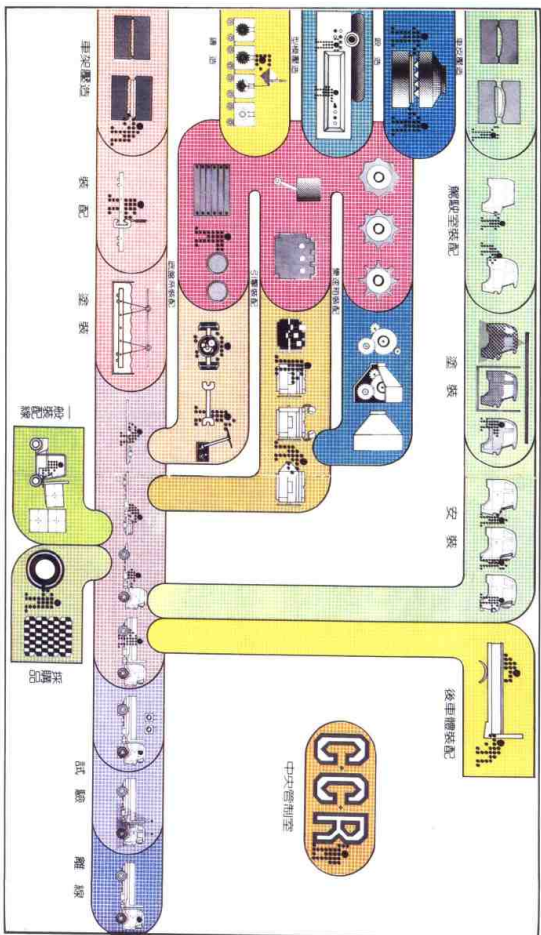
那 些 烟 圈



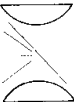
				
愛快、羅密歐	保時捷	雪佛蘭	五十鈴	太子
				
福斯	飛雅特	龐帝雅克	凱迪拉克	雷諾
				
先進	寶馬	大發	鈴木	奧次摩比爾
				
克雷斯勒	裕隆	中華	三菱	豐田

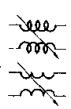
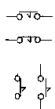
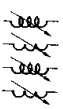
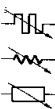
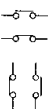
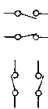
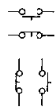
				
別克	奧迪	蘭吉雅	寶士	日產
				
馬自達	法拉利	得勝	歐寶	標緻
				
三富	日野	福特	富豪	紳寶
				
通用	美國吉普	勞斯萊斯	通寶	喜美

◀ I-2 車輛裝配流程圖 ▶



《I-3 图样文字》

					
螺旋風扇	煙 器	儀表控制燈	阻風門	面除霜器	霧 燈
					
危險警告	喇 叭	轉向信號	雨刷清洗	電 瓶	室 燈
					
停止引擎	雨 流 閥	後除霜器	清 洗	遠 光 燈	燈 光
					
引擎蓋鎖	排氣剎車	自動人線	雨 刷	近 光 燈	車 中 燈

—	+				
導線	導線交叉(連接)	感應線圈	互感應線圈	可變互感應線圈	操作開關殘留接點
—			—		
線端	線端	可變感應線圈	靜電容量	調整電阻器	電聯接點及輔助開關點
⊥		⊥			
導線分岔	電阻	接地(搭鐵)	可變靜電容量	普通接點	電磁接點
+					—
導線交叉(未連接)	可變電阻	連結線	電阻器	手動操作動回復點	控制器接點

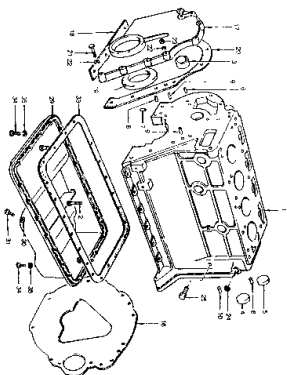
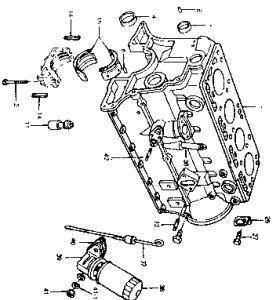
 NPN	 PNP		
電 晶 體	信 號 燈	自 金 點	
 G	 G	 PL	
交直流發電機	指 示 燈	起 動 器	
 M	 M		
交直流馬達	電 容 器	整 流 器	
 A	 V	 Ω	
電 流、壓阻錶	放電開閉	電磁線圈	

《 I-5 車輛零件分解圖 》

目 錄

① 引擎A.....	10	⑮ 煞車系統.....	18	②③ 懸吊.....	25
② 引擎B.....	11	⑯ 交流發電機.....	19	②④ 前懸吊零件.....	26
③ 引擎C.....	11	⑰ 起動馬達.....	19	②⑤ 前懸吊零件.....	26
④ 化油器.....	12	⑱ 手煞車.....	20	②⑥ 方向盤.....	27
⑤ 分電盤.....	13	⑲ 模式煞車.....	20	②⑦ 轉向主軸.....	27
⑥ 喇叭A.....	13	⑳ 後煞車系統.....	20	②⑧ 轉向連桿.....	27
⑦ 喇叭B.....	13	㉑ 儀表桿.....	21	②⑨ 搖擺.....	28
⑧ 變速箱外觀.....	14	㉒ 雨刷.....	21	②⑩ 避震器.....	28
⑨ 三速變速箱外觀.....	14	㉓ 吸氣機.....	21	②⑪ 油箱.....	29
⑩ 三速變速箱齒輪.....	15	㉔ 後軸、差速器.....	22	②⑫ 驅動油泵.....	29
⑪ 三速變速箱掛檔零件.....	15	㉕ 差速器.....	23	②⑬ 油泵.....	29
⑫ 排檔零件.....	16	㉖ 驅動軸.....	23	②⑭ 油泵.....	30
⑬ 變速箱齒輪.....	16	㉗ 儀表板.....	24		
⑭ 離合器控制系统.....	17	㉘ 彈簧板.....	25		

1



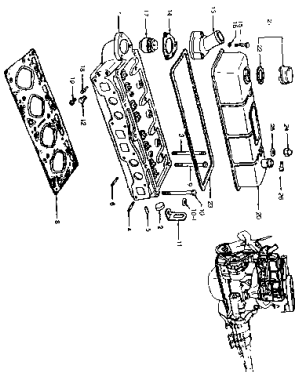
Engine

1. Cylinder block Assy
2. Main bearing cap bolt
3. Gear shaft dog front bush
4. Washers
5. Oil pump
6. Oil pump upper flange
7. Oil gallery blind plug
8. Chain tensioner oil jet
9. Front cover dowel
10. Transmission case dowel
11. Oil pump drive spindle
12. Bush
13. Oil pump shaft
14. Flare bearing cap sets of seal
15. Crankshaft rear end oil seal
16. Engine rear plate
17. T/O cover
18. T/O cover
19. Timing chain cover of oil
20. Timing chain cover of oil
21. Timing chain cover bolt
22. Timing chain cover Lock washer
23. Nut
24. Wash plug
25. Drain plug
26. Drain plug
27. Drain plug
28. Oil pan
29. Oil pan Assy
30. Oil pan washer
31. Drain plug
32. Oil pan gasket
33. Oil pan bolt
34. Oil pan lock washer
35. Oil pan lock washer
36. Oil pan lock washer
37. Oil pan lock washer
38. Oil filter element
39. Oil filter gasket
40. Oil filter to cylinder block nut
41. Oil filter to cylinder block nut
42. Oil filter seal

引擎

1. 汽缸体总成
2. 主轴承盖螺栓
3. 凸轮轴前衬套
4. 垫圈
5. 机油泵
6. 机油泵上法兰
7. 机油泵油道堵头
8. 链条张紧器油嘴
9. 前盖定位销
10. 变速箱壳定位销
11. 机油泵驱动轴
12. 衬套
13. 机油泵轴
14. 曲轴后油封
15. 后油封
16. 引擎后板
17. 正时罩盖
18. 正时罩盖
19. 正时罩盖螺栓
20. 正时罩盖
21. 正时罩盖螺栓
22. 正时罩盖锁片
23. 螺母
24. 排水塞
25. 排水塞
26. 排水塞
27. 排水塞
28. 油底壳
29. 油底壳总成
30. 油底壳垫圈
31. 排水塞
32. 油底壳垫圈
33. 油底壳螺栓
34. 油底壳锁紧垫圈
35. 油底壳锁紧垫圈
36. 油底壳锁紧垫圈
37. 油底壳锁紧垫圈
38. 机油滤清器滤芯
39. 机油滤清器垫圈
40. 机油滤清器到气缸盖螺母
41. 机油滤清器到气缸盖螺母
42. 机油滤清器密封垫

3



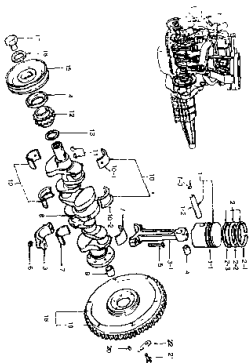
Engine (E)

1. Drenching bag
2. Taper plug
3. Valve cover
4. Valve cover gasket
5. Oil filter plug
6. Oil filter
7. Matted strand
8. Crankshaft gasket
9. Crankshaft pin bolt
10. Crankshaft pin
11. Crankshaft main pin
12. Crankshaft main pin plug
13. Crankshaft main pin
14. Crankshaft main pin
15. Water outlet
16. Water outlet
17. Water outlet
18. Water outlet
19. Water outlet
20. Water outlet
21. Water outlet
22. Water outlet
23. Water outlet
24. Water outlet
25. Water outlet
26. Water outlet
27. Water outlet
28. Water outlet
29. Water outlet
30. Water outlet
31. Water outlet
32. Water outlet
33. Water outlet
34. Water outlet
35. Water outlet
36. Water outlet
37. Water outlet
38. Water outlet
39. Water outlet
40. Water outlet
41. Water outlet
42. Water outlet
43. Water outlet
44. Water outlet
45. Water outlet
46. Water outlet
47. Water outlet
48. Water outlet
49. Water outlet
50. Water outlet
51. Water outlet
52. Water outlet
53. Water outlet
54. Water outlet
55. Water outlet
56. Water outlet
57. Water outlet
58. Water outlet
59. Water outlet
60. Water outlet
61. Water outlet
62. Water outlet
63. Water outlet
64. Water outlet
65. Water outlet
66. Water outlet
67. Water outlet
68. Water outlet
69. Water outlet
70. Water outlet
71. Water outlet
72. Water outlet
73. Water outlet
74. Water outlet
75. Water outlet
76. Water outlet
77. Water outlet
78. Water outlet
79. Water outlet
80. Water outlet
81. Water outlet
82. Water outlet
83. Water outlet
84. Water outlet
85. Water outlet
86. Water outlet
87. Water outlet
88. Water outlet
89. Water outlet
90. Water outlet
91. Water outlet
92. Water outlet
93. Water outlet
94. Water outlet
95. Water outlet
96. Water outlet
97. Water outlet
98. Water outlet
99. Water outlet
100. Water outlet

51
✱
11

1. 平頭山砲台
2. 龍虎砲台
3. 平頭山砲台砲臺
4. 龍虎砲台砲臺
5. 砲台砲臺
6. 砲台砲臺
7. 砲台砲臺
8. 砲台砲臺
9. 砲台砲臺
10. 砲台砲臺
11. 砲台砲臺
12. 砲台砲臺
13. 砲台砲臺
14. 砲台砲臺
15. 砲台砲臺
16. 砲台砲臺
17. 砲台砲臺
18. 砲台砲臺
19. 砲台砲臺
20. 砲台砲臺
21. 砲台砲臺
22. 砲台砲臺
23. 砲台砲臺
24. 砲台砲臺
25. 砲台砲臺
26. 砲台砲臺

3



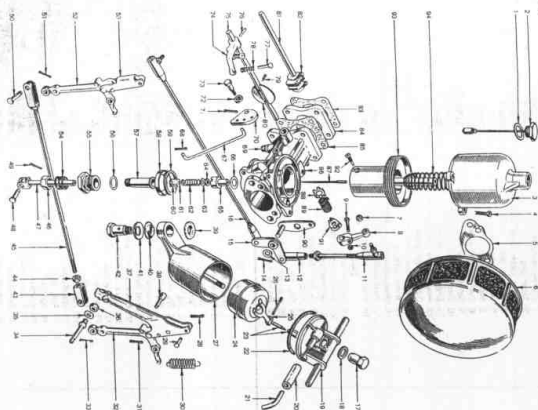
Engine [5]

1. Pajama bag
2. Pajama top
3. Conquering rod
4. Small end brush
5. Bag and tool
6. Bag end cap nut
7. Bag end bearing
8. Crankshaft
9. End bearing
10. Crank shaft bearing
11. Crank shaft set
12. Timing chain sprocket
13. Washer
14. Oil seal
15. Pulley
16. Wa washer
17. Pulley bolt
18. Flywheel
19. Flywheel ring gear
20. Flywheel dowel
21. Flywheel bolt
22. Flywheel gasket

51

- 1 活體組織
- 2 活體組織
- 3 活體
- 4 活體組織
- 5 活體組織
- 6 活體組織
- 7 活體組織
- 8 活體組織
- 9 活體組織
- 10 活體組織
- 11 活體組織
- 12 活體組織
- 13 活體組織
- 14 活體組織
- 15 活體組織
- 16 活體組織
- 17 活體組織
- 18 活體組織
- 19 活體組織
- 20 活體組織
- 21 活體組織
- 22 活體組織

4



Carburetor

1. Float valve
2. Choke valve assembly
3. Vacuum
4. Choke valve
5. Choke
6. Air control
7. Fuel
8. Throttle lever
9. Throttle link
10. Fuel
11. Jet rod coupling
12. Jet rod
13. Fuel valve
14. Choke pin
15. Choke
16. Jet rod assembly
17. Jet rod
18. Needle
19. Needle assembly
20. Needle
21. Fuel jet
22. Choke
23. Needle
24. Jet
25. Jet
26. Jet
27. Jet
28. Jet
29. Choke pin
30. Jet
31. Choke pin
32. Jet
33. Choke pin
34. Choke pin
35. Choke pin
36. Needle
37. Needle
38. Needle
39. Needle
40. Needle
41. Needle
42. Needle
43. Needle
44. Needle
45. Needle
46. Needle
47. Needle

化油器

1. 浮球阀
2. 阻风门总成
3. 真空
4. 阻风门
5. 阻风
6. 空气控制
7. 燃油
8. 油门杆
9. 油门连杆
10. 燃油
11. 针阀杆耦合
12. 针阀杆
13. 燃油阀
14. 阻风销
15. 阻风
16. 针阀杆总成
17. 针阀杆
18. 针阀
19. 针阀总成
20. 针阀
21. 燃油喷嘴
22. 阻风
23. 针阀
24. 喷嘴
25. 喷嘴
26. 喷嘴
27. 喷嘴
28. 喷嘴
29. 阻风销
30. 喷嘴
31. 阻风销
32. 喷嘴
33. 阻风销
34. 阻风销
35. 阻风销
36. 针阀
37. 针阀
38. 针阀
39. 针阀
40. 针阀
41. 针阀
42. 针阀
43. 针阀
44. 针阀
45. 针阀
46. 针阀
47. 针阀